

హిందీ పరిక్రమ



“కరుణకుమార”

చదువువిషయంలో ఆడవాళ్లకు ఇంత శ్రద్ధ వుంటుందని నే నెన్నడూ అనుకోలేదు.

మా ఆవిడ కాపురానికి వచ్చిన కొత్తల్లో నన్ను నాలుగు ఇంగ్లీషుముక్కలు చెప్పండి అని వేధిస్తూ ఉండేది. కాని, ‘సర్వ నాశాయ శోభనం’ అని ఇప్పుడు నేను చెప్పడం ఆమె నేర్చుకోవడం రెండూ నిజమేనని నేను చాచేసేవాణ్ణి. కాని ఆమె గారి పట్టు దలకొద్దీ ఒకసారి ఇంగ్లీషు ఆరంభించేవరకు, పదిహేను రోజులలో మేము ఒకరితో ఒకరు జగడ మాడుకొని ప్రళయకలహం కలిగినంతపని జరిగింది. డబ్బు ఖర్చు అయితే అయింది. నెలజీతా లిచ్చి ఏ అయ్యవారి దగ్గరయినా గురుభావంతో చదువుకోవాలి గాని, ఇంటి దగ్గర పెనిమిటి చెప్పడం, భార్య చదువు కోవడ మేమిటి నా మొఖం అని ఆమె తననే తను పది తిట్లుకొని ఆ క్షణం లగాయతూ మల్లా పాఠం చెప్పవలసిందని నన్ను అడిగిన పాపాన్ని పోలేదు సరిగదా, ఆ దెబ్బతో రెండుమాడు నెలలపాటు నాతో మాట్లాడడం మాని వేసింది మా ఆవిడ.

అట్లాంటిది—నాటికి నేడు. ఆ మధ్య నేం జరిగిందంటే—రాత్రి భోజనాలు చేసి కుర్చీలో కూర్చుని ఖులాసాగా తాంబూలం వేసుకొనే సమయంలో—

“ఏమండీ ! మిమ్మల్ని ఒక్కటి అడుగుతాను. నా కోరిక తీరుస్తారా” అని అదొక రకం జాలిగా అడిగింది మా ఆవిడ.

అసలే మెత్తని మనస్సు నాది. అందులో పూనై, తనకరందమై, కరగిపో, బోనీళ్లకుంబల్చునై, పాదరసంవలె పరుగు పెట్టే మనస్సును అరికట్టే శక్తి లేని ఘడియలేమో అవి,

“నా శక్తికిమించని విషయమైతే నీ కోరిక తప్పక నెరవేరుస్తాను చెప్పా” అని నే ననడంతోటే, తమలపాకు చిలక నొటికందిస్తూ.

“మనింట్లో కా పు రం పు న్న చిన్నమ్మని మాచారా” అని అడిగింది.

“మాడకేం ?” అన్నాను.

“ఆవిడ హిందీ నేర్చుకొంటోందండీ” అన్నది.

“సంతోషం” అన్నాను.

“ఆయ నెవరో హిందీ అయ్యవారుట. కాంగ్రెసులో చేరి జైలుకి వెళ్లివచ్చాడట. నెలకి అయిదురూపాయలిస్తే ఇంటికివచ్చి రోజుకో గంట సేపు పాఠం చెప్పి పోతాడట.”

“మహానుభావుడు”

“అదుగో ! అట్లా ఎగతాళి గా మాట్లాడకండీ”

“మాట్లాడను లే.”

“నన్ను కూడా చదువుకోమంటారా? మీరు చదువుకోమంటే చదువుకుంటాను. వద్దంటే మాని వేస్తాను. నిజం చెప్పండి”

“ఇంతేకదా మహాద్భాగ్యం. ఆవిడ కూడా తోడు ఉంటుంది. మహారాజులా ఇద్దరూ కలిసి చదువుకోండి,” అని నే ననేవరకు ఆమె కొండెక్కినంత సంతోషం పొంది, ఆమెతో సమానంగా నన్ను విను విధికి ఎగరెత్తుకొనిపోయింది.



ఇట్టే ఆరంభించిన చదువు అట్టే ఆరు నెలలయి పోయింది. ఆ స్నేహితురాం డ్రిద్దరూ ఎప్పుడు చదువు కున్నారో, ఏయే పుస్తకాలు తెప్పించుకొన్నారో, నాకు తెలియకుండానే ప్రాథమిక పరీక్ష అని ఒక పరీక్ష జరగడం, ఆ పరీక్ష ప్యాసయినట్లు ఒకరోజు ఆంధ్రపత్రిక మా ఆవిడ తీసుకొనివచ్చి వాళ్ళిద్దరి నెంబర్నూ నాకు చూపడం, నేనది చూచి నోరు తెరచి కొయ్యనైపోవడం జరిగింది.

చదువు గమనంలో పరీక్ష నేది ఒక మెట్టు. అది ఒక మైలురాయి వంటిది. ఆ మెట్లెక్కి వెనక్కి తిరిగి

మాచుకుంటే, ఎంతదూరం ప్రయాణం చేసింది తెలుసుకోవచ్చు.

ప్రాథమిక పఠితలో ప్యాసయినట్లు పత్రికలో నెంబర్లు చూచుకొన్నది లగాయతూ, మహాప్రభో! ఆ యిద్దరి ఆడవాళ్ళ ఆగడం నే చెప్పలేను. ఇంగ్లీషులో బి. యే లు., ఎమ్. ఏ లు. ప్యాసయి కాన్వే కేషనులో డిగ్రీలు పుచ్చుకున్న ఏ వనితారత్నానికి కూడా అట్లాంటి వొళ్లువిరుపు లండవు.

ఆ క్షణం లగాయతూ వాళ్లిద్దరూ హిందీభాషలో నే తప్ప తెలుగులో మాట్లాడడం మానేశారు. గుమ్మంలోకి కూరలమనిషి గాని, చాకలివాడు గాని రావడం భయం—దిక్కుమాలిన భాష మాట్లాడుతూ వాళ్ళమీద పడేవారు. చివరికి కాకినీ, పిల్లినీ కొట్టవస్తే “చలో, బావ్” అంటూ బయల్దేరేవారు. ఒక రోజు పాలమనిషి పాలుపోస్తుంటే, “మాఫ్ మే పానీ మిల్తా హై, కబ్ డార్” అని ఖిస్సుమంటూ లేచింది మా ఆవిడ. ఆ పాలవాడు నెర్రె మొఖం వేసుకొని నా కేసిమాస్తే, నేను తెర్ర మొఖం వేసుకొని వాడికేసి మాస్తూ నిలబడ్డాను.

అంతటితో పోనిచ్చేవారా! ఆ హిందీపండితురాండ్రులూ, తెలుగుభాషనీ, తెలుగుపుస్తకాలనీ తిట్టే తిట్లు నే వినలేకపోయేవాడిని. తెలుగుభాష వ్యాధిచవట దద్దమ్మభాషట! ఇందులో రుచిలేదట! తెలుగులో చెప్పకోతగ్గ కావ్యాలులేవట! తెలుగులో నాటకం అని చెప్పతగినది ఇప్పటికి బయల్దేర లేదట. ఇకముందు బయల్దేరుతుందన్న నమ్మకంలేదట! ఇక కథలూ నవలలూ సరేసరి. తెలుగువాళ్లు నెయ్యోళ్లు తలక్రిందుగా తపస్సుచేసినా హిందీకథలవంటి కథ ఒక్కటి కూడా వ్రాయలేరట సరిగదా - అసలు తెలుగులో కలంపుచ్చుకోతగ్గ అర్హత తెలుగుజాతికే లేదట!

ఈ దూషణా, ఈ తిరస్కారమూ, ఈ హైన్యమూ వింటుంటే నాకు వొళ్లు రవరవ మండిపోతుండేది.

“తెలుగుభాష నట్లా దూషించడం మీకు మంచిదిగాదు. హిందీభాషకు ఎంతమాత్రమూ తీసిపోదు, మీరు కాస్త తగ్గితే బాగుంటుందని” ఎప్పుడయినా నేను మనస్సులో బాధపట్టలేక వాళ్ల దగ్గర నోరు విప్పితిని,

“హిందీభాషలో “ఓ” కి ఎన్ని వంకరలున్నాయో తెలియని మీరు అట్టే మాట్లాడకండి” అని ఆ యిద్దరూ నామీద ఖిస్సుమని లేచేవారు.

3

ఒకనాటి సాయంకాలం ఉన్నట్టుండి ఏమయిందా—మా ఆవిడ తలదువ్వి, జడవేసుకొని, కాళ్లకి స్లిప్పర్లు తొడిగి, చేతిలో ఏన్ హిందీపుస్తకం పట్టుకొని, నా దగ్గరకువచ్చి,

“ఏమండీ! బాంబాయి టాకీసువారి బంధకం వచ్చింది. మేం వెళ్లుతున్నాం మీరు వస్తారా?” అని బహు నిక్కచ్చిగా అడిగింది.

నేను రానన్నా వాళ్లు మానేటట్టు లేరు. అయినా బంధకం చాలా గొప్ప చిత్రం అని అంటున్నారు. హిందీ వచ్చిన భార్యతో వెళ్లితే దగ్గర కూర్చోబెట్టుకొని ఆ సినీమా కాస్త చెప్పతుందని ఆశపడి నేనూ బయల్దేరాను.

సినీమావాండ్లు ఆడవాళ్ల క్లాసులో మొగవాళ్లను పోనివ్వడానికి ఆటంకపరిచినా, మొగవాళ్ల క్లాసులో ఆడవాళ్లని రానివ్వడానికి ఆక్షేపణ చెప్పరు కాబట్టి, నేనూ, మా ఆవిడా, ఆవిడ స్నేహితురాలు చిన్నమ్మ-ముగ్గురం మొగవాళ్ల క్లాసులో వరసగా కూర్చున్నాం.

తెరమీద కథ గిర్రున తిరిగిపోతోంది. మా ఆవిడ నా అతీగతీ విచారించిన పాపాన్నిపోలేదు. మొగపీనుగనయి నేను మాత్రం ఏమని అడగను ఆవిడ గారిని? తెరమీద కథ ఏమిటని నేను నోరుతెరుచుకొని అడగడాని కిష్టంలేక బిర్రబిగిసి అట్లనే కూర్చున్నాను.

ఇంతలో తెరమీద బొమ్మలు ఏమిటో మాట్లాడుకొన్నాయి. ఆ మాటలు విని హాల్లో వాళ్లందరూ ఒక్కసారిగా గొల్లుమని నవ్వారు. నేనూ నవ్వాను. కాని నా నవ్వుమీద ఆమెగారి కంఠ రోత ఎందుకు కలగాలీ? అంతమందిలోనూ,

“మీ రెండుకు నవ్వారో చెప్పండి” అని అడిగింది మా ఆవిడ.

ప్రక్క వాళ్లు వింటారేమో అని నాకు సిగ్గు. నేను సమాధానం చెప్పలేదు. “మిమ్మల్నే” అని మల్లా అడిగింది. నే పలకలేదు.

ఆమెకు ప్రాణం విసిగింది గాబోలు—మళ్లా మాట్లాడలేదు. సినీమా అయి యింటికి వచ్చాం. ఒక రిత్ ఒకరం మాట్లాడుకోలేదు. ఆమె తీవ్రమైన మానం చూచి నా ప్రాణాలు పీచుపీచుమంటూనే ఉన్నవి.

ఆవిడ గారు విడిచి పెట్టుతుందా?

“సినీమాలో మీరు నవ్వారు. మీ కేమి అర్థమయిందో చెప్తారా చెప్పారా” అని కూర్చుంది.

నాకూ ప్రాణం విసిగి,

“అందరూ నవ్వితే నేనూ నవ్వను. తప్పా”

అని ఉన్నదున్నట్లు చెప్పేశాను.

ఆవిడ గా రేమనుకుందో,

“ఇదిగో చెప్పాను న్నాను వినండి. మీకు హిందీ భాష రాదంటే నేను నలుగురిలో తిరగలేకుండా వున్నాను. ఈ రోజుల గాయతూ మీకు రెండు నెలలు గడువు యిస్తున్నాను. అప్పటికి మీరు హిందీ చదివి, మాతో పాటు పెద్ద పెద్ద గ్రంథాలు చదివి అర్థంచేసుకో లేకపోయినా, ఆఖరికి సినీమాలయినా అర్థంచేసుకో గలిగితేనే తప్ప, లేకపోతే ఇక మీకూ నాకూ ఇంతే” అని మొఖం చిట్టించుకొని నాపై ఒక ఆర్థి నెన్ను ప్రయోగించినట్లు ప్రాయోగించింది.

నా ప్రాణాలు నిలువునా ఎగిరిపోయినవి. నలభయ్యేళ్లు వచ్చి, మాతిమీద మీసంలో తెల్ల సంక్రమణలు తేలిపోయే ఈడులో ఇప్పుడు నా విద్యాభ్యాసం ఏమిటి? నావల్ల కాదు మహా ప్రభో అని ఒక్క దణ్ణం పెట్టి ఊరుకున్నాను.

అది ల గాయతూ ఆవిడ నాతో మాట్లాడడం మానేసి అన్నంత పంతమా నెగ్గించుకొన్నది. తనకు నాతో ఏదయినా పని ఉంటే, చీటిమీద ఏదో హిందీ ముక్కలు వ్రాసి పిల్ల వాడిచేత నాదగ్గరకు పంపేది. ఆ ముక్కలు నాకు అర్థంగాక బజారుకు తీసుకొని పోతే,

“ఇంట్లో చింతపండు అయిపోయింది. తెప్పించండి తమరు,” అని ఆ చీటిలో ఉండేది.

ఇక నాకు ఎట్లా ఉండాలి?



దిక్కుమాలిన పరీక్షలు, ఆరేసి నెలలకే వస్తుంటాయి కాబోలు హిందీ పరీక్షలు. అదేదో మాధ్యమిక

పరీక్షలు—ఇంకొకటి వచ్చిపడింది. “ప్రాథమికం”, “మాధ్యమికం”, “సాహితీ”,—ఏమిటి నా తల కాను, ఈ పరీక్షలు! ఓ ఫస్టు ఫారమా, శకండు ఫారమా, స్కూలు ఫయినలా—ఆ పరీక్షల పేర్లు వింటేనే నాకు తలనొప్పి!

యథా ప్రకారం అయ్యవారు ప్రతినిత్యమూ పాఠాలు చెప్పిపోతూనే వున్నారు. ఇంక నెలో, ఇరవై రోజులో ఉన్నది పరీక్ష; యింతలో ఆ అయ్యవారేం చేశాడంటే,

“అసలు పరీక్ష దగ్గరలోకి వస్తున్నది గదా, ఆ పరీక్షల్లో మీకు సులభంగా ఉండేట్లు, ముందుగా నేను ఇంటిదగ్గర ఒక చిన్న పరీక్ష పెట్టుతాను. నేనిచ్చే ప్రశ్నలు మీరు పుస్తకాలు చూడకుండా, సరిగా తెుం ప్రకారం వ్రాయగలిగితే, అసలు పరీక్షలో జంకు తీరి ధైర్యంగా వ్రాయవచ్చు. కాబట్టి నేను పెట్టే పరీక్షకు మీరు తుణ్ణంగా పాఠాలన్నీ చదవండి” అని చెప్పారు.

ఇక నెందుకు—కోతికి సారాయి పోసినట్లు యింది, ఆ యిద్దరి విద్యార్థినుల వైఖరీని. ఒకరిమీద ఒకరు పంతాలు వేసుకొని చదవనంలో వాండ్లిద్దరూ చూపిన దీక్ష దీక్ష గాదు. ‘వండేమాతరం’లో జానకి వంటజేస్తూ A-S-S—యాన్—గాడిద అని స్మరణ చేస్తుండే—సరిగా అట్లనే—వీండ్లిద్దరూ కూర్చున్నా, లేచినా, నడిచినా, ఏవో హిందీ ముక్కలు నోటిలో పరపర నమలుతూనే ఉండేవారు. ఒకళ్లు రాత్రి పన్నెండు గంటలదాకా చదివితే, ఇంకొకరు తెల్లవారుజామున లేచి కూర్చునేవారు.

ఒకరోజు రాత్రి నిద్ర రాకుండా ఆ రెండో ఆవిడ చిన్న మృటికాచుకొని తాగి తెల్లవార్లు మేలుకొని చదవడం ఆరంభించిందట. ఆ సంగతి వినిమా ఆవిడ, “అమ్మయ్యా! చిన్న మృ అసలు నిద్రమానేసింది. ఏం బుద్ధిరా భగవంతుడా” అని బెంగ పెట్టుకొని పోయింది. తను కూడా టీ తాగి మేలుకొందామా అనుకొంటే, తనవంటికి టీ గాని, కాఫీ గాని, బొత్తిగా సరిపడదు. వెనక ఒకసారి టీ తాగి నాటకం చూడడానికి వెళ్లితే తెల్లవారేసరికి ఓక్కుమని వాంతులు పట్టుకొన్నాయి—యీవిడ గారికి.

రాత్రి నేను అట్లా మంచంమీద పండుకొద్దపోతున్నాను. ఆ పక్కగా ఆవిడ గారి మంచం

నడుంగా మా అబ్బాయి మంచమాను. రాత్రి పన్నెండు డయిందేమో—నాకూ ఒక కుసుకుపట్టి మెలకువ వచ్చింది. కళ్లువిప్పి చూతునుగదా, మా ఆవిడ మంచానికి నడుంగా ఎక్కి కూర్చుని, రెండుచేతులతోను ముఖం కప్పకొని, హు, హు, హు, అని వొణికిపోతోంది. ఆవిడగారి బాధవిమిటో నా కర్ణంకాలేదు. అడుగుదామని నాలుక చివరిదాకా వచ్చిందిగాని—మన కెందుకు అనవసరపు గొడవ అని ఊరుకున్నాను. మా ఆవిడ బాధ విమిటో కళ్లుమూసుకొనే,

“రే! లడ్కా, లడ్కా! ఉత్, ఉత్” అని పిల్లవాణ్ణి గాబోలు లేపుతోంది.

వాడు పలకలేదు.

“రే లడ్కా. ఉత్! పానీ లేలేవు, పానీలే లేవు” అని మళ్ళా అనింది.

వాడికి మెళుకువ రాలేదు.

ఆ మెకు ప్రాణం విసిగింది గాబోలు,

“ఒరే అబ్బాయి; నిన్నేరా. ఒక్కసారి లేచి ఇట్లా రా రా నాయనా. కూజాలో నీళ్లుకాసిని గ్లాసులో ఇవ్వరా. కళ్లు మండిపోతున్నవి” అని పెద్దంగా అరిచింది.

ఆ అరుపుకి వాడు నిద్రలేచి,

“ఏమిటే అమ్మా” అంటూ ఇన్ని నీళ్లు తీసికొని వెళ్లి యిచ్చాడు.

మొఖం కడుక్కొని, కళ్లు చికిలించి,

“అమ్మయ్య; దీన్ని తగలెయ్య; నిద్ర ఆపుకో లేక ఎరక్కబోయి పెట్టుకున్నాను. కళ్లల్లో శొంఠి గంధం. అబ్బా అగ్నిమంటల లెత్తిపోయిందని” ఏమేమిటో గొణుగుకొంది. మనకు సంబంధించిన విషయం కాదని నేను కలుగచేసుకోలేదు.

వాండ్లిద్దరూ అంత దీక్షగా చదివారు ఆ పరీక్షకు.

౫

ఆ రోజే కాబోలు పరీక్ష; నాకేం తెలుసు? ఆఫీసులో తొందర పనివుండి, ఉదయాన్నే కాఫీ తీసికొని నా దారిన నేను ఆఫీసుకి వెళ్లిపోయాను. ఆ వెళ్లడం, వెళ్లడం, ఇంటికి రావడానికి ఒంటి గంటదాకా నాకు తీరికే కలగలేదు. నేను ఇంటికి వచ్చేవరకూ గదిలో మా ఆవిడా, ఆ మెకు

ఎదురుముఖంగా చిన్నమ్మా చాపమీద కూర్చుని, మోకాలుమీద అట్టలు పెట్టుకొని తెల్లకాగితాలమీద పరపర వ్రాస్తున్నారు. వాళ్లిద్దరికీ మధ్య ఒక బిగ్ టైంఫీసు బుక్కు బుక్కు మని కొట్టుకొంటోంది. మాస్తునుగదా ఒంటిగంట అయింది. గదిలో మూడో మనిషి - చిన్న పిల్లలయినా లేరు. వాతావరణం బహు తీవ్రంగా ఉన్నది. కోటూ ఉత్తరీయం తీసి, కాళ్లు కడుగుకొని, తీగా వంటయింటి గుమ్మందగ్గరకు వస్తునుగదా, ఆ గుమ్మానికి అనుకొని గోడమీద ఒక తెల్లటి అరటావు కాగితం గాలికి ఎగురుతోంది—దగ్గరకు వెళ్లిచూస్తే, దానిలో,

“మొగవాళ్లకు,

ఈ రోజే మాకు హిందీపరీక్ష. మీరు పది గంటలకే భోజనానికి వస్తారని చూచాను. కాని పన్నెండు గంటలయినా మీరు రాలేదు. మాకు 12 గంటలు లగా యతు 2 గంటలువరకూ పరీక్ష. అయ్యవారు 12 గంటలకే పేపరిచ్చి, రెండు గంటలకు మళ్లా వస్తారు, యీలోపల జవాబులు వ్రాయండని చెప్పి వెళ్లిపోయాడు. మేము కాపి చేయకుండా మా పుస్తకాలు కూడా ఆయనే తీసుకొనిపోయాడు; రెండు గంటల వరకూ మేము పరీక్షలో మునిగిపోయి ఉంటాము. కాబట్టి మీరు ఇంటికి వచ్చిన తర్వాత మమ్మలిని పలకరించి మా సమాధిని చెడగొట్టడానికి వీల్లేదు. మీకు వంటింట్లో పీట వేసి, ఆకు వేసి, అన్నం, కూర, పప్పు—సమస్తమూ అమిర్చిపెట్టి ఉంచాను. మీరు చడిచప్పుడు లేకుండా అన్నం తిని వెళ్లిపోవలసింది. మీ రాకవల్ల మా ఏకాగ్రతకు భంగం కలిగి మా పరీక్ష చెడిపోయినట్లయితే ఆ తర్వాత ఆడవాళ్ళ విద్యని మొగవాళ్లు ఆధిక్షేపిస్తే మాట దక్కదు. కాబట్టి భద్రం—

ఇట్లు మీ ఆవిడ.”

అని చదువుకొందునుగదా నాకు ఊపిరి స్తంభించిపోయింది. ముక్కూ, నోరూ మూసుకొని ముంగాళ్ళ మీదనే చల్లగా వంటింట్లోకి వెళ్ళి విస్తరి ముందుకూర్చుని అన్నం వడ్డించుకొన్నాను. నేను కూర్చున్న చోటినుండి చూస్తే గదిలో వాళ్లు నాకు అగపడుతున్నారు. కాని నేనుమాత్రం వాళ్లకు కొంత ప్రయత్నంమీదగాని అగుపడను.

బిగ్ బెక్ గడియారంలో ఒంటిగంటన్న రయింది. ఇంక అరగంటకి వాళ్ల పేపరులైం అయి పోతుంది. అయ్యవారు అప్పటికి వచ్చేస్తాడు. అదివర దాకా చరచరా వ్రాసేవాల్లిద్దరికలాలూ మందగించి నిలిచిపోయినవి.

ఇద్దరూ గడియారంలో ఒకరి మొఖం వకరు చూచుకున్నారు.

చిన్నమ్మ మా ఆవిడని,

“అత్తయ్యా;” అని పలకరించింది.

“ఏమమ్మా!” అంది మా ఆవిడ.

“మీరు అన్ని ప్రశ్నలూ వ్రాశారా?” అంది చిన్నమ్మ.

“నీవో?” అంది మా ఆవిడ.

“లే దత్తయ్యా! ఇంకా నాలుగు ప్రశ్నలు వ్రాయాలి” అంది చిన్నమ్మ.

“నేనూ వ్రాయాలమ్మా మాడు ప్రశ్నలు” అంది మా ఆవిడ.

“లైం ఇంక అరగంటకంటె ఎక్కువలేదు. ఎట్లా అత్తయ్యా?” అంది చిన్నమ్మ.

“విమోసనమ్మా నాకేమీ తోచడంలేదు” అంది మా ఆవిడ.

“ఒకపని చేద్దాం” అంది చిన్నమ్మ.

“ఏమిటది?”

“గడియారం ఒక అరగంట వెనక్కి తిప్పేద్దాం.”

“తిప్పితే?”

“అరగంట వెనక్కి తిప్పితే మనకి ఒక గంట లైం ఉంటుంది. ప్రశ్నలన్నీ వ్రాయవచ్చు.”

“సరే కానియ్యి” అంది మా ఆవిడ.

గడియారం చేతికి తీసికొని మర కిరకిర తిప్పింది చిన్నమ్మ.

గణగణమోగడం మొదలుపెట్టింది గడియారం. ఎవరన్నా విని అక్కడకు వస్తారని భయమో ఏమో,

“మంచిపని చేశావమ్మా అలారం తిప్పే వేమిటమ్మా” అని మా ఆవిడ గడియారం నెత్తిమీద టక్కున కొట్టింది. గడియారం నోరు కట్టింది.

ఇద్దరూ సాధించి అరగంట వెనక్కి తిప్పే శారు.

ఇంతకుపూర్వం ఒంటిగంటన్నర చూపిన గడియారం ఇప్పుడు ఒంటిగంటే చూపుతోంది.

మల్లె వ్రాయడం ఆరంభించారు. నేను వంటింట్లోనే తిష్టవేసి కూర్చున్నాను. బిగ్ బెన్ లో ఒంటి గంటన్నరయింది. అయ్యవారు చిక్కా వచ్చాడు.

“ఠెండుగంట లయిపోయింది ఇంకా వ్రాస్తున్నారేమిటని” అడిగాడు అయ్యవారు.

“ఇంకా అరగంట లైం ఉన్నది. ఒంటిగంటన్నరే కదండి అయింది.” అని వాళ్లిద్దరూ బిగ్ బెన్ చూపించారు.

తన చేతి రిస్టువచ్చి చూచుకున్నాడు—అయ్యవారు.

“అరగంట తేడా ఉన్న నే ఎందువల్ల?” అని అడిగాడు.

“మీ వాచీ ఫాస్టుగా పోతోంది కాబోలు” నన్నారు శిష్యురాండ్రు.

“లైంఫీసు స్టోగా వెళ్ళుతోందా ఏమిట” న్నాడు అయ్యవారు.

రిస్టువచ్చి ఫాస్టు అని శిష్యురాండ్రూ, లైం ఫీసు స్టో అని అయ్యవారు.

మంచినీళ్లు తాగడంలో నాకు గొంతుక కొరబోయి రవంత దగ్గటప్పటికి—మా ఆవిడకు నా స్ఫురణ తెలిసింది కాబోలు—నావైపు తిరిగి న్నడైర్ర జేసింది. నేను కిక్కురుమనకుండా లేచి చక్కాపోయాను.

తన రిస్టువచ్చి లైంఫీసు ప్రకారం సరిచేసుకొని, అరగంటనేపూ కాచుకొని, పరీక్షాకాగితాలు తీసుకొని చక్కాపోయాడు—అయ్యవారు.